



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

ECE/MP.EIA/WG.1/2007/3
6 February 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

**СОВЕЩАНИЕ СТОРОН КОНВЕНЦИИ ОБ ОЦЕНКЕ
ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ
В ТРАНСГРАНИЧНОМ КОНТЕКСТЕ**

Рабочая группа по оценке воздействия
на окружающую среду

Десятое совещание
Женева, 21-23 мая 2007 года
Пункт 4 а) предварительной повестки дня

**ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, КАСАЮЩАЯСЯ КОНВЕНЦИИ И УКАЗЫВАЕМАЯ
В ПЛАНЕ РАБОТЫ (РЕШЕНИЕ III/9)**

Соблюдение и осуществление Конвенции

Доклад о работе десятого совещания Комитета по осуществлению

Записка секретариата

1. Десятое совещание Комитета по осуществлению состоялось в Берлине 9-10 октября 2006 года.
2. В работе совещания приняли участие представители следующих Сторон - членов Комитета: Армении (г-жа Маргарита Корхмазян), Германии (г-н Маттиас Зауэр), Кыргызстана (г-жа Гульфия Шабаета), Словакии (г-н Томаш Чернохоус), бывшей югославской Республики Македонии (г-жа Менка Спировска), Финляндии (г-жа Сейя Рантакаллио) и Хорватии (г-н Ненад Микулич). Член Комитета от Польши (г-н Иржи Ендрешка) проинформировал Комитет о том, что он не сможет принять участие в работе совещания.

3. Совещание открыла Председатель г-жа Рантакаллио.
4. Г-н Зауэр приветствовал членов Комитета, прибывших в Берлин.
5. Комитет утвердил свою повестку дня, подготовленную секретариатом.
6. Комитет постановил, что секретариат направит Польше от имени Председателя письмо, в котором: а) будет подчеркнута важность активного участия в работе всех членов Комитета; б) с обеспокоенностью отмечено неоднократное отсутствие г-на Эндрюшки; и с) будет выражена просьба к Польше принять все возможные меры для обеспечения ее представительства на будущих совещаниях Комитета.

I. Критерии рассмотрения информации, не включенной в представления Сторон

7. Комитет обсудил рекомендацию, представленную Рабочей группой по оценке воздействия на окружающую среду (ОВОС) на ее девятом совещании по предложениям Комитета в отношении: а) источников получения Комитетом информации о возможных случаях несоблюдения; и б) критериев, которые должны использоваться Комитетом в процессе определения необходимости выступления Комитета с инициативой (пункт 9 документа ECE/MP.EIA/WG.1/2006/2 и приложение к нему). Рабочая группа по ОВОС рекомендовала внести поправки в эти предложения и не включать их в пересмотренное описание структуры и функций Комитета, заменив добавление к решению III/2. Комитет постановил включить указанные предложения с внесенными в них поправками по предложению Рабочей группы по ОВОС в проект правил работы.

II. Обзор системы представления отчетности о соблюдении

A. Система представления отчетности о соблюдении

8. Секретариат сообщил, что он получил 27 заполненных пересмотренных вопросников по осуществлению Конвенции в период 2003-2005 годов, из которых 24 вопросника были получены от 40 государств, являющихся Сторонами Конвенции. Пересмотренные вопросники размещены на вебсайте Конвенции по адресу www.unece.org/env/eia/review2006.htm.
9. Комитет выразил свою обеспокоенность в отношении того, что многие Стороны еще не ответили на пересмотренный вопросник. Он постановил сообщить четвертому совещанию Сторон о Сторонах, не представивших ответы, и особо выделить Стороны, которые также не ответили на первоначальный вопросник. Кроме того, Комитет

постановил, что он может рассмотреть вопрос об обращении к Сторонам, не отвечающим на вопросник, с запросом о представлении информации в отношении хода осуществления Конвенции.

10. Комитет поддержал намерение секретариата информировать Стороны о том, что по практическим соображениям он не сможет включить в проект второго обзора осуществления заполненные вопросники, полученные после 30 ноября 2006 года. Комитет просил секретариат включить текст указанного выше пункта 9 в это уведомление вместе со ссылкой на пункт 8 доклада о работе его шестого совещания в отношении того, может ли факт непредставления докладов или же направления неадекватной информации рассматриваться как вопрос о соблюдении (MP.EIA/WG.1/2005/3). Комитет далее предложил секретариату напомнить Сторонам о том, что для оказания помощи Сторонам в заполнении вопросника были назначены члены Комитета.

11. Секретариат просил членов Комитета оказать ему помощь в редактировании проекта второго обзора осуществления в январе и феврале 2007 года. Г-н Микулич, г-н Зауэр и г-жа Шабеева согласились участвовать в этой работе, и Комитет предложил включить в эту группу г-на Ендрошку. Комитет посчитал важным участие его членов в составлении проекта обзора, поскольку Комитет будет официально изучать этот документ после следующего совещания Сторон.

В. Общие вопросы соблюдения

12. Комитет обсудил общие вопросы соблюдения, поднятые в предыдущем обзоре соблюдения, на основе докладов членов Комитета.

13. Прежде всего Комитет продолжил начатое на предыдущем совещании обсуждение вопроса о выполнении предусмотренных в Конвенции требований в отношении уведомления, остановившись на этапе национальной процедуры ОВОС, на котором производится уведомление (статья 3.1 Конвенции). Комитет предложил Сторонам принять подход на основе принципа предосторожности, предусматривающего проведение заблаговременных консультаций с потенциально затрагиваемыми Сторонами в отношении необходимости уведомления в целях устранения проблем, связанных с направлением уведомления на самом последнем этапе процедуры.

14. Комитет затем изучил общие проблемы соблюдения, относящиеся к окончательному решению (статья 6) на основе доклада, подготовленного г-ном Зауэром. Опираясь на ответы на предыдущий вопросник, Комитет сделал вывод о практическом отсутствии трудностей с осуществлением этого положения, в частности в отношении пунктов 1 и 2

статьи 6. Стороны, возможно, нуждаются в большем практическом опыте применения пункта 3 статьи 6. Было отмечено, что оценка воздействия ОВОС на процесс принятия решения сопряжена с трудностями.

15. В заключение Комитет обсудил общие вопросы соблюдения, касающиеся программ исследований (статья 9). Он отметил крайнюю ограниченность опыта применения этого положения. Стороны можно было бы настоятельно призвать к обмену результатами научных исследований путем представления ответов на вопросник, в том числе путем указания источника, где можно ознакомиться с этими результатами, желательно на официальных языках ЕЭК ООН. Эти результаты могут быть получены в ходе исследований в рамках трансграничной ОВОС, а также исследований в рамках национальной ОВОС, итоги которой могут также оказаться полезными для других участников в трансграничном контексте, например в областях оценки, мониторинга и методологических исследований. Комитет также предложил отразить в плане работы, утвержденном на четвертом совещании Сторон, требование статьи 9, с тем чтобы стимулировать применение надлежащей практики.

16. Комитет предложил г-же Шабасовой, г-же Спиrowsкой, г-ну Ендрoшке и Председателю изучить проект своего доклада для четвертого совещания Сторон с целью усиления своих рекомендаций по общим проблемам соблюдения.

С. Конкретные проблемы соблюдения

17. Комитет продолжил рассмотрение конкретных проблем соблюдения, выявленных в ходе изучения предыдущего обзора соблюдения.

18. По просьбе Комитета, высказанной на его восьмом совещании, секретариат от имени заместителя Председателя г-жи Спиrowsкой направил Финляндии письмо с просьбой информировать Комитет о ходе выполнения запланированных мер по усилению соблюдения обязательств (CE/MP.EIA/WG.1/2006/3, пункт 17). Комитет принял к сведению полученное от Финляндии по электронной почте сообщение, в котором говорилось о том, что: а) Финляндия не являлась затрагиваемой Стороной применительно к каким-либо проектам, охватываемым Конвенцией за период с момента направления ею письма в адрес Комитета в октябре 2005 года; и б) она проинформирует Комитет о том, когда она имела возможность применять принципы участия общественности, изложенные в этом письме.

19. Секретариат сообщил, что он в соответствии с просьбой Комитета, высказанной на его предыдущем совещании (ECE/MP.EIA/WG.1/2006/4, пункт 20), направил письмо

Кыргызстану от имени Председателя, в котором говорится о том, что Комитет удовлетворен представленной информацией и не будет далее рассматривать этот вопрос.

20. Секретариат также направил письмо Молдове от имени Председателя в соответствии с просьбой Комитета, высказанной на его предыдущем совещании (ECE/MP.EIA/WG.1/2006/4, пункт 22), в котором было предложено представить информацию по процедуре осуществления трансграничных ОВОС. Комитет принял к сведению ответ Молдовы от 15 августа 2006 года. Рассмотрев ответ и имея возможность изучить в то же время заполненный и пересмотренный вопросник, представленный в апреле 2006 года Молдовой, Комитет постановил, что он удовлетворен представленной информацией. Комитет просил секретариат направить Молдове от имени Председателя письмо: а) с выражением признательности за представленный ответ; b) в котором будет отмечено, что Комитет со ссылкой на заполненный пересмотренный вопросник сделал вывод об отсутствии у него каких-либо конкретных обеспокоенностей в отношении процедуры осуществления трансграничной ОВОС в Молдове; и c) содержащее просьбу в отношении публикации всей корреспонденции между Комитетом и Молдовой на вебсайте Конвенции.

21. И наконец, секретариат направил Армении от имени Председателя в соответствии с просьбой Комитета, высказанной на его восьмом совещании (ECE/MP.EIA/WG.1/2006/3, пункт 16), письмо, которое содержало просьбу о предоставлении дополнительной информации и предложение различных способов оказания Комитетом любой необходимой помощи в деле обеспечения соблюдения. Комитет изучил проект ответа Армении от 6 октября 2006 года и приветствовал намерение Армении представить в ближайшее время официальный ответ.

III. Структура и функции Комитета по осуществлению при рассмотрении вопросов, относящихся к Протоколу по стратегической экологической оценке

22. Комитет постановил, что г-н Зауэр продолжит представлять Комитет в рабочей группе малого состава по процедурным и институциональным вопросам, действующей под эгидой Совещания Сигнатариев Протокола по стратегической экологической оценке, и что он будет участвовать в подготовке сводного проекта решения о членском составе Комитета после вступления Протокола в силу.

IV. Правила работы

23. Комитет принял к сведению рекомендацию в отношении возможных правил работы для Комитета, представленную Рабочей группой по ОВОС на девятом совещании Группы, в частности в отношении предложения о том, что для введения таких правил необходима юридически состоятельная и обоснованная база (ECE/MP.EIA/WG.1/2006/4, пункт 10 и приложение). Комитет рассмотрел пересмотренный проект правил работы, подготовленный г-ном Зауэром, и предложил внести незначительные изменения. Комитет постановил, что его члены в целом очертят, каким образом дополнительные правила работы смогут оказать помощь Комитету в выполнении его функций, изложенных в пунктах 5 и 6 добавления к решению III/2. Он также постановил, что все такие предложения должны быть направлены г-ну Зауэру до 11 декабря 2006 года, и просил его составить пересмотренный проект правил работы для рассмотрения Комитетом на его следующем совещании.

V. Прочие мероприятия, предусмотренные планом работы

A. Опыт в области обеспечения участия общественности

24. Комитет постановил обсудить этот вопрос на его следующем совещании.

B. Поощрение информирования о проблемах по собственной инициативе

25. Председатель и г-жа Спировска представили проект формуляра, который Стороны могли бы использовать для представления информации, касающейся соблюдения ими положений Конвенции. Комитет внес ряд предложений по улучшению этого формуляра и просил Председателя и г-жу Спировска представить его пересмотренный проект на следующем совещании Комитета.

C. Доклад о деятельности Комитета для Совещания Сторон

26. Комитет обсудил подготовленный секретариатом проект доклада Комитета для четвертого совещания Сторон. Комитет просил секретариат распространить пересмотренный проект до 31 декабря 2006 года, включив в него итоги совещания, для рассмотрения Комитетом. Комитет постановил направить замечания по пересмотренному проекту в секретариат до 11 декабря 2006 года. На основе этих замечаний г-же Шабаевой, г-же Спировска, г-ну Ендрожке и Председателю будет поручено составить при поддержке секретариата следующий проект для очередного совещания Комитета.

D. Подготовка проектов решений для Совещания Сторон

27. Комитет обсудил представленный на начальном этапе проект решения по рассмотрению осуществления, который содержал в качестве добавления проект второго обзора осуществления. Комитет просил секретариат поддержать Президиум в процессе подготовки проекта решения, предложив, что проект решения может предусматривать внесение при необходимости изменений в нынешний вопросник.

28. Комитет также обсудил проект решения по обзору соблюдения, подготовленный Председателем, который в дополнениях будет содержать: а) проект доклада Комитета четвертому совещанию Сторон; б) проект правил работы; и, при необходимости, с) пересмотренное описание структуры и функций Комитета. Комитет предложил г-же Шабасовой, г-же Спировска, г-ну Ендрошке и Председателю продолжить доработку проекта для его рассмотрения на следующем совещании Комитета.

29. Комитет также рассмотрел подготовленный секретариатом проект элементов для возможного включения в план работы и бюджет на период между четвертым и пятым совещаниями Сторон. В свете первого обзора осуществления Комитет посчитал важным включить в деятельность согласно плану работы по обмену информацией о надлежащей практике семинар по законодательству и процедурам в области осуществления Конвенции. По итогам этого обсуждения Комитет просил секретариат подготовить пересмотренный проект элементов и распространить их для представления замечаний в Комитет до 31 октября. При этом замечания должны быть возвращены в секретариат к 20 ноября 2006 года. В случае необходимости будет организован второй цикл представления замечаний. Затем секретариат должен представить Президиуму к 22 декабря 2006 года проект элементов с внесенными в них соответствующими поправками в соответствии с решением Рабочей группы по СЭО (ECE/MP.EIA/WG.1/2006/2, пункт 36).

VI. Процедура запроса

30. Секретариат сообщил о выводах по процедуре запроса, которая была инициирована по просьбе Румынии в августе 2004 года, и о мнении Комиссии по запросу, которые были направлены Румынии и Украине, а также Исполнительному секретарю ЕЭК ООН 10 июля 2006 года.

31. Комитет просил Председателя направить Украине письмо от имени Комитета в свете процедуры запроса и мнения Комиссии в отношении того, что первый этап соответствующего проекта, по всей видимости, окажет значительные неблагоприятные трансграничные последствия, содержащее вопрос о том, каким образом Украина

планирует использовать положения Конвенции применительно к данному проекту, каково состояние данного проекта и каковы планы проведения строительных работ. Кроме того, Комитет просил поставить в известность Украину о том, что эта информация может играть важную роль для Комитета по осуществлению с точки зрения выявления путей возможного содействия применению Конвенции.

VII. Представление Румынии

32. В мае 2004 года Румыния направила Комитету представление, касающееся того же проекта, в отношении которого в последующий период была инициирована процедура запроса. В этой связи Комитет также просил Председателя направить Румынии письмо от имени Комитета, содержащее ссылку на процедуру запроса и пункт 15 описания структуры и функций Комитета, а также для уведомления Румынии о том, что Комитет полагает, что сообщение Румынии от мая 2004 года более не имеет силы с учетом результатов соответствующей процедуры запроса. Это означало, что Комитет не планирует дальнейшее рассмотрение этого представления. Если Румыния желает, чтобы Комитет дополнительно рассмотрел это сообщение в свете недавних шагов, предпринятых Украиной в отношении этого проекта, то Румынии следует сообщить об этом в письменной форме. Если в течение месяца Комитет не получит ответа, он будет считать данный вопрос закрытым. Кроме того, Комитет просил проинформировать Румынию о том, что Комитет тем не менее намеревается связаться с Украиной в отношении ее ответа на итоги процедуры запроса.

VIII. Прочие вопросы

33. Секретариат не получил от Сторон каких-либо представлений.

34. Комитет принял к сведению рассмотренное в Европейском суде дело C-459/03 (Европейская комиссия против Ирландии). Было решено обсудить данное дело на следующем заседании.

35. Комитет также принял к сведению информацию, представленную в письме от нескольких неправительственных организаций в бывшей югославской Республике Македонии, касающуюся запланированного строительства атомной электростанции в Болгарии.

36. Комитет далее постановил обсудить на следующем совещании секретариата предложение в отношении целесообразности участия Комитета в предоставлении Сторонам рекомендаций по поводу путей соблюдения ими Конвенции, если они также

являются Сторонами другого соглашения, предусматривающего проведение трансграничной ОВОС.

37. Комитет выразил признательность Германии за организацию этого совещания.

38. Комитет постановил провести следующее совещание в Скопье 13-14 февраля 2007 года.

39. Председатель объявил совещание закрытым во вторник, 10 октября 2006 года.
